

# Programa de Mantenimiento Infantil de Wisconsin



Department of Workforce Development  
Division of Workforce Solutions  
Bureau of Child Support

Para que usted entienda este folleto, es importante que sepa:

**La ayuda de cuidado de menores es parte del programa Wisconsin Works (W-2).** Los padres que reciben ayuda de cuidado de menores son derivados automáticamente a la agencia local de cuidado de menores (página 4) y recibirán servicios gratis (página 16). Se exigirá que los padres cooperen con la agencia de mantenimiento de menores, excepto si se da una “Causa justificada” (página 16). **Cuidado de menores no es un beneficio de dinero en efectivo.** Los pagos no se dividirán.

**BadgerCare y Healthy Start son parte de Medicaid.** Los padres en estos programas se derivarán automáticamente a sus agencias de mantenimiento de menores (página 4) y recibirán servicios gratis (página 16). Se exige que los padres cooperen con su agencia de mantenimiento de menores (vea página 16).

**Manténgase al día en los cambios del programa de mantenimiento de menores, vea la página**  
**[childsupport.wisconsin.gov](http://childsupport.wisconsin.gov) \***

El programa de mantenimiento de menores tiene cambios frecuentes. Las leyes federales se cambiaron en febrero 2006. Estos cambios afectarán reglas de honorarios, intercepción de impuestos y familias en W-2. Las nuevas reglas entrarán en vigencia durante los años (2007 – 2009). La información al día en Internet estará disponible en español.

\* Muchas bibliotecas públicas tienen acceso gratis a Internet. Información en español en Internet

## Índice

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Programa de Mantenimiento Infantil de Wisconsin .....</b>                  | <b>1</b>  |
| <b>Sus Derechos y Responsabilidades .....</b>                                 | <b>1</b>  |
| Sus derechos .....  | 2         |
| Sus responsabilidades .....   | 2         |
| Cómo puede ayudar usted .....   | 3         |
| Información legal.....  | 3         |
| Sus derechos civiles.....   | 3         |
| <b>Solicitud de Servicios.....</b>  | <b>4</b>  |
| <b>Servicios Disponibles .....</b>  | <b>5</b>  |
| Cómo encontrar al padre/madre ausente .....                                   | 5         |
| Paternidad legal (establecimiento de paternidad).....                         | 5         |
| Cómo fijar la cantidad de mantenimiento infantil.....                         | 5         |
| Cambio de orden de mantenimiento infantil .....                               | 7         |
| Proceso de pagos de mantenimiento infantil.....                               | 8         |
| Ayuda médica .....  | 9         |
| Cómo hacer cumplir las órdenes de mantenimiento infantil.....                 | 10        |
| <b>Nuevas Reglas Cuando Obtiene Beneficios de Dinero de</b>                   |           |
| <b>W-2 y SSI Caretaker Supplement .....</b>                                   | <b>13</b> |
| Si usted recibe ahora beneficios de dinero .....                              | 13        |
| Si usted recibió beneficios de dinero en el pasado.....                       | 14        |
| <b>Mantenimiento de Menores y Cooperación (cuando recibe beneficios).....</b> | <b>16</b> |
| <b>Costos .....</b>   | <b>16</b> |
| <b>Colaboración con su Agencia de Mantenimiento Infantil .....</b>            | <b>17</b> |
| <b>Término de Servicios de Ayuda y Mantenimiento Infantil .....</b>           | <b>18</b> |
| <b>Asuntos de Custodia y Visitación.....</b>                                  | <b>19</b> |
| <b>Recursos para los Padres .....</b>   | <b>19</b> |
| <b>Papeles y Responsabilidades de Mantenimiento Infantil .....</b>            | <b>20</b> |
| <b>Términos de Mantenimiento Infantil.....</b>                                | <b>23</b> |
| <b>Agencias Locales de Mantenimiento Infantil.....</b>                        | <b>26</b> |
| <b>Otros Números de Teléfono y Páginas Internet .....</b>                     | <b>29</b> |
| <b>Otras Publicaciones de Mantenimiento Infantil.....</b>                     | <b>31</b> |



## **Programa de Mantenimiento Infantil de Wisconsin**

¿Tiene usted hijos que debe mantener? ¿Necesita ayuda para obtener mantenimiento infantil?

El Programa de Mantenimiento Infantil de Wisconsin puede ayudarle a:

- buscar al padre(madre) ausente
- establecer paternidad legal
- pidiendo a la corte que ordene mantenimiento de menores y ayuda médica
- que se cumplan las órdenes de mantenimiento de menores y ayuda médica
- comunicarse con el empleador del padre(madre) que debe pagar y hacer arreglos para retener sus ingresos económicos
- cobrar ayuda de niños del padre(madre) que vive en otro estado
- revisar órdenes de ayuda para verificar si hay aumento o disminución en la cantidad de pago
- entregar información de pago y cobro sobre su caso de ayuda de niños a
  - área metropolitana de Milwaukee (414) 615-2400
  - teléfono gratis (800) 991-5530 fuera del área metropolitana de Milwaukee
  - (877) 209-5209 teléfono gratis TDD
- proveer copias de la historia de sus cuentas
- ofrecerle intérpretes y traducciones gratis con información sobre mantenimiento infantil
- proteger su privacidad si la divulgación de su dirección, número de teléfono, empleador u otra información pudiera causarle algún riesgo
- hacer depósitos directos de los pagos de ayuda de sus hijos en su cuenta de ahorros o de cheques

El Programa de Mantenimiento Infantil de Wisconsin automáticamente proporciona manejo financiero a todas las personas que reciben ayuda – mantenimiento infantil, ayuda a las familias, ayuda médica y mantenimiento (pensión alimenticia). Los servicios de manejo financiero se limitan a retención de ingreso, procesamiento de pagos de ayuda e información de las cuentas.

El Programa de Mantenimiento Infantil de Wisconsin también ofrece servicios de manejo de caso a los padres que piden estos servicios. Los padres que solicitan ayuda pública reciben automáticamente servicios de manejo de caso. Los padres que no reciben ayuda pública pueden solicitar servicios de manejo de caso en la agencia local de mantenimiento de menores. Vea la página 4 para información sobre cómo solicitar servicios de manejo de caso. Los servicios de manejo de caso se describen en las páginas 5 - 13.

### **¿Qué servicios no ofrece el Programa de Mantenimiento Infantil?**

Asuntos como custodia y colocación deben decidirse al mismo momento de la ayuda de niños. Sin embargo, el programa de ayuda de niños y sus agencias locales no toman parte en decidir o hacer cumplir asuntos de custodia y colocación.

Se aconseja a los padres que lleguen a un acuerdo (también se llama estipulación) en asuntos de:

- custodia (tomar decisiones importantes para el hijo/a)
  - puede tener custodia uno de los padres (custodia única) o ambos padres (custodia conjunta)
- colocación
  - colocación primaria (el lugar donde vive el hijo la mayor parte del tiempo)
  - colocación compartida (el hijo vive con ambos padres por lo menos 25% del tiempo)
  - colocación también se llama visitación

Todos los acuerdos hechos por los padres deben ser también aprobados por una corte para que sean válidos.

## Sus Derechos y Responsabilidades

---

### Sus derechos

---

Todos los niños tienen derecho a ayuda financiera de ambos padres. Si usted necesita cobrar el mantenimiento infantil del otro padre (madre), usted tiene derecho a recibir ayuda para hacer cumplir el mantenimiento infantil de parte de la agencia de mantenimiento infantil de su condado o de la tribu.

Usted también tiene derecho a:

- recibir ayuda para establecer paternidad legal
- recibir ayuda para obtener y hacer cumplir la orden de ayuda de mantenimiento de la corte y derecho a pedir revisión de una orden ya existente
- pedir que la agencia de mantenimiento infantil le informe a usted si la agencia tomará medidas contra el padre/madre (estas medidas se anotan en la página 11 bajo “embargos, toma de propiedad y suspensión de licencia”) – haga esta petición por escrito
- recibir aviso si la agencia de mantenimiento infantil planea cerrar su caso
- para recibir todos los servicios gratis de mantenimiento de menores si usted participa en los programas W-2, Medicaid o FoodShare (cupones de comida)
- para pedir a la agencia de mantenimiento de menores que deje de proveer servicios en su caso si usted ya no participa en los programas W-2, Medicaid o FoodShare (cupones de comida). Haga esta petición por escrito.
- pedir a su agencia de mantenimiento infantil “protección de privacidad” si la divulgación de su dirección, número de teléfono, empleador y otra información de ubicación pudiese poner en peligro a usted o a su hijo/a
- presentar una queja escrita y pedir revisión de su caso si usted cree que la agencia local ha retrasado acciones legales o no ha tomado acciones legales en su caso (todas las agencias de mantenimiento infantil tienen anunciado en sus agencias el proceso de queja)

### Sus responsabilidades

---

Usted es responsable de dar a su agencia de mantenimiento infantil:

- toda la información que usted tenga o que averigüe y que sea necesaria para encontrar al padre/madre
- toda la información que usted tenga o que averigüe y que sea necesaria para establecer paternidad (paternidad legal)
- toda la información que usted tenga o que averigüe y que sea necesaria para establecer una orden de mantenimiento infantil
- todos los cambios de circunstancias

Por ejemplo, informe a la agencia si usted o el otro padre:

- cambia de nombre, dirección o número de teléfono
- cambia la custodia o colocación
- cambia legalmente la cantidad de su orden de ayuda
- cambia de trabajo, ingreso o cobertura de seguro médico
- deja de recibir o pagar mantenimiento infantil
- programa alguna audiencia legal

Notifique a la agencia de mantenimiento de menores si fallece uno de los padres o si el padre que paga recibirá algún tipo de ajuste de suma global (por ejemplo, reclamo de seguro o herencia).

## Sus Derechos y Responsabilidades

---

Recuerde – el tipo de información que usted dé a su agencia de mantenimiento infantil puede determinar con qué eficacia su agencia podrá cumplir con sus servicios. Usted deberá completar los formularios necesarios y asistir a las citas que tenga con la agencia de mantenimiento infantil

### Cómo puede ayudar usted

---

- Cuando usted solicite servicios de mantenimiento infantil dé a la agencia copias de todas las órdenes legales que usted tenga de ayuda o paternidad legal (paternidad). También lleve copias de decretos de divorcio y cualquier orden temporal o de ayuda matrimonial.
- Esté preparada/o para dar toda la información que usted tenga sobre el padre/madre, incluyendo nombre completo, lugar de nacimiento, dirección actual, empleo y otra información de ingreso y número de seguro social.
- Siempre coopere con el trabajador de la agencia de mantenimiento infantil. Complete los formularios necesarios de inmediato y vaya a sus citas.

Tenga paciencia. Las cortes manejan muchos casos y las agencias de mantenimiento de menores tienen muchos casos. Manténgase en contacto con la agencia de mantenimiento y reporte toda la información nueva del otro padre que sirva para cumplir con el caso.

### Información legal

---

#### Representación legal

Es importante recordar que los abogados de las agencias de mantenimiento infantil que se presentan a las audiencias legales de mantenimiento infantil están representando los intereses del Estado de Wisconsin y no la representan a usted ni al padre.

**No hay relación de cliente – abogado entre usted y los abogados de mantenimiento infantil.**

#### ¿Necesitaré abogado?

No. El abogado de la agencia de mantenimiento manejará todos los asuntos legales conectados con la obtención y cumplimiento de una orden de mantenimiento de menores. Si usted desea, puede contratar un abogado privado. Si usted contrata un abogado privado, informe a la agencia de mantenimiento de menores.

Sus derechos civiles

Las siguientes leyes de derechos civiles le protegen contra discriminación en la entrega de servicios de mantenimiento infantil:

- Title VI of the Civil Rights Act of 1964
- Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973
- Age Discrimination Act of 1975
- Americans with Disabilities Act of 1990

El Department of Workforce Development y el Wisconsin Child Support Program (Departamento de Desarrollo de Fuerza Laboral y Programa de Mantenimiento Infantil) no discriminan cuando ofrecen servicios o empleo según la edad, raza, color, sexo, origen nacional, ancestros, estado civil, religión, orientación sexual, registro de arresto/condena, uso ilegal de productos, estado militar, incapacidad o afiliación política.

Usted tiene derecho a recibir ayuda gratis de idiomas. Si necesita este material en formato alternativo, o si necesita ayuda para usar este servicio, comuníquese con:

- agencia de mantenimiento infantil de su condado o tribu (números de teléfono de su agencia local aparecen en las páginas 26 - 30)
- si ellos no pueden ayudarle, llame al Department of Workforce Development at (608) 266-9909 o (800) 947-3529 TDD (Gratis)

Si quiere hacer alguna pregunta sobre discriminación o acoso:

- pida hablar con el supervisor del agente de su caso o coordinador de la agencia de igualdad de oportunidades para tratar de solucionar sus problemas
- llame al Department of Workforce Development al (608) 266-9909 o (800) 947-3529 TDD (Gratis)

Las quejas deben presentarse dentro de 180 días de ocurrir la supuesta acción discriminatoria.

### **¿Pueden las agencias de mantenimiento de menores divulgar información sobre un caso de mantenimiento de menores?**

La información sobre un caso específico de mantenimiento no se puede dar a ninguna otra persona fuera de las partes (generalmente la madre y padre) sus abogados o abogados asignados al niño, sin el consentimiento escrito de las partes. La información puede ser compartida con otros sólo con el propósito de administración del programa de mantenimiento de menores y otros programas relacionados (Medicaid, FoodShare (cupones para comida) y W-2). Si la divulgación de su dirección, número de teléfono, empleador u otra información de lugar pusiera en riesgo de peligro a sus hijos o a usted, comuníquese con el trabajador de mantenimiento de menores para pedir protección de privacidad.

## **Solicitud de Servicios**

Usted puede solicitar servicios de mantenimiento de menores en la agencia local de su condado o tribu. Pida una solicitud en la agencia. Los números de teléfono de las agencias están en las páginas 26 - 30. Vea la página 16 para más información sobre el costo de la solicitud.

Si usted recibe ayuda pública, de W-2, TANF, servicio social o de bienestar de menores (child welfare) la agencia le recomendará automáticamente a su agencia de mantenimiento de menores para recibir servicios gratis.

### **Me divorcié hace varios años y nunca recibí mantenimiento infantil. La agencia de mantenimiento infantil me dijo que yo no tengo un caso de ayuda infantil. ¿Por qué no tengo?**

Recibir una orden de mantenimiento de la corte no significa que usted esté recibiendo servicios de manejo de caso de una agencia de mantenimiento de menores del condado o tribu. Usted debe solicitar los servicios en su agencia de mantenimiento. Comuníquese con la agencia local de mantenimiento de menores para pedir una solicitud (vea las páginas 26 - 30).

## Servicios Disponibles

---

En Wisconsin, las agencias de mantenimiento de menores del condado o tribu proporcionan muchos servicios a nivel local.

### Cómo encontrar al padre/madre ausente

---

Su agencia de mantenimiento infantil tiene muchos medios para encontrar al padre ausente e identificar su ingreso. Por ejemplo,

- KIDS, es un sistema computarizado de mantenimiento infantil en el estado que automáticamente revisa otros sistemas de computación de Wisconsin para buscar información de los padres que no pagan o que han dejado de pagar su mantenimiento infantil
- su agencia de mantenimiento local tiene acceso a listas de trabajadores que han sido recientemente contratados por empleadores en todo el país, a través del programa de información New Hire
- su agencia de mantenimiento infantil puede tratar de buscar al padre/madre ausente usando una base de datos disponible al personal de la agencia fuera del sistema KIDS
- su agencia de mantenimiento infantil puede pedir a otros estados que busquen a un padre ausente si él/ella se ha mudado a otro estado

### Paternidad legal (establecimiento de paternidad)

---

Si su hijo/a se concibió o nació cuando usted estaba casada, el esposo es el padre legal. Si usted no estaba casada, la paternidad legal debe decidirse antes que la corte ordene mantenimiento infantil.

La paternidad legal se puede decidir si:

- si la madre no está casada y ambos padres firman y presentan el formulario *Reconocimiento Voluntario de Paternidad de Wisconsin (Wisconsin Voluntary Paternity Acknowledgment)*. Este formulario lo puede obtener en el hospital donde nació el bebé y en la agencia local de mantenimiento de menores o en la oficina de registro de títulos. (Register of Deeds).
- ambos padres firman el formulario *Acknowledgment of Marital Child (Legitimation)* si usted se casa después de nacer el bebé. Este formulario lo puede obtener en la agencia local de mantenimiento de menores y en la Oficina de Registros Vitales o en la oficina de registro de títulos.
- ambos padres firman una estipulación (acuerdo legal) y la corte la aprueba. La agencia de mantenimiento puede preparar esta estipulación. (Esto se hace después de presentar una acción legal en una corte).
- La corte decide la paternidad. La agencia de mantenimiento de menores o uno de los padres puede presentar este caso en la corte.

Al establecer paternidad legal se garantiza que su hijo/a tenga derecho a recibir ayuda financiera, ayuda médica, derechos en la tribu y derecho de herencia de su padre.

### Pruebas genéticas

La madre, el hombre que quizás es el padre, el abogado de mantenimiento infantil o el abogado del padre pueden pedir pruebas genéticas. La agencia de mantenimiento infantil de su condado o tribu puede ayudarle con este proceso.

### Cómo fijar la cantidad de mantenimiento infantil

---

Las cortes de Wisconsin usan las pautas de DWD 40 – Child Support Percentage of Income Standard (estándar de porcentaje de ingreso de mantenimiento infantil) para establecer la cantidad de pago de mantenimiento. Este estándar supone que ambos padres comparten parte de sus ingresos con sus hijos cuando viven juntos y deben hacer lo mismo cuando viven separados.

Estas pautas básicas requieren que el padre/madre que paga, pague una cantidad en dólares equivalente a:

- 17% de su ingreso bruto por un hijo
- 25% por dos hijos
- 29% por tres hijos
- 31% por cuatro hijos
- 34% por cinco o más hijos

El estándar de porcentaje de ingreso de mantenimiento infantil también tiene pautas para establecer la ayuda:

- si el padre que paga mantiene hijos en más de una familia
- en casos en los cuales usted y el padre/madre comparte colocación de sus hijos
- en casos en que el padre que paga tiene un ingreso alto (más de \$7,000/mes)
- en casos en que el padre que paga tiene un ingreso bajo (menos de \$950/mes).

La corte puede fijar cantidades diferentes del estándar de porcentaje de ingreso de mantenimiento infantil si las pautas fuesen injustas para el niño, para usted o para el padre/madre.

**Calculadores de mantenimiento de menores** para casos de colocación compartida y pagadores de ingreso alto se encuentran en Internet en: [childsupport.wisconsin.gov](http://childsupport.wisconsin.gov).

### ¿Qué es “ingreso bruto”?

Ingreso bruto se define a todo el ingreso de una fuente específica. Este puede o no puede pagar impuestos. El ingreso puede ser en forma de dinero, propiedad o servicios. Ingreso bruto incluye:

- sueldos, salarios, ganancias, propinas, intereses, ganancias sobre capital, comisiones y bonos
- compensación del trabajador o beneficios de lesión personal destinados a reemplazar el ingreso
- seguro de desempleo
- beneficios de continuación de ingreso y pagos de Social Security Disability Income (SSDI) (Ingreso de Incapacidad de Seguro Social)
- compensación diferida voluntaria
- contribuciones del empleado a un plan de beneficio o ganancia compartida y contribuciones voluntarias del empleado a una cuenta de pensión o retiro
- ingreso no distribuido de una corporación
- asignaciones militares y beneficios de veterano
- dinero recibido directamente de un empleador, por ejemplo, ingreso de W-2 o trabajo de empleo sin subsidio

El ingreso bruto **no** incluye:

- mantenimiento infantil que usted recibe
- pagos de ayuda pública tales como Supplemental Security Income (SSI), Caretaker Supplement, beneficios en dinero de W-2 y FoodShare (cupones para comida)

La corte también puede usar la cantidad de ingreso que uno de los padres tiene “capacidad de ganar.” La corte puede considerar:

- ganancias anteriores
- salud física y mental actual
- historia de responsabilidades de cuidado de niños del padre/madre con colocación principal
- educación, entrenamiento y experiencia actual de trabajo
- vacantes de trabajo a nivel local

### **¿La colocación conjunta afecta el mantenimiento infantil?**

En casos de colocación conjunta, el hijo vive con cada uno de los padres por lo menos 25% del tiempo (por lo menos 92 noches cada año). El mantenimiento infantil **puede** basarse en varios factores incluyendo el ingreso de ambos padres y la cantidad de tiempo que el niño/a pasa con cada padre.

Si la corte usa las pautas de colocación compartida en DWD 40, la corte **debe** asignar responsabilidad para pagar costos variables del hijo/a en proporción al tiempo compartido de colocación de cada padre. Los costos variables son costos razonables sobre el costo de mantenimiento básico. Estos costos incluyen cuidado, matrícula escolar, necesidades especiales del niño y otras actividades que incluyan un costo apreciable.

Si el niño pasa la misma cantidad de tiempo con cada uno de los padres, se podrá ordenar al padre que tenga el ingreso más alto que pague el mantenimiento.

### **Si el padre/madre recibe dinero efectivo por su trabajo, ¿cómo decide la corte cuál es el ingreso bruto?**

Es difícil determinar el ingreso si uno de los padres recibe dinero efectivo en su trabajo. La corte puede usar el salario mínimo en base a 35 horas de trabajo en una semana o la “capacidad de ganar dinero” del padre que paga para fijar la cantidad de mantenimiento infantil ordenada. La “capacidad de ingreso” que podría ganar uno de los padres podría ser más alta que la ganancia actual. Se toma en cuenta la educación, experiencia en el trabajo del padre/madre, el salario local y la disponibilidad de trabajo en el área. (Por ejemplo: cuando uno de los padres trabaja tiempo completo y gana \$400 a la semana. El padre decide trabajar tiempo parcial y ganar \$200. Entonces el padre tiene la “capacidad de ganar” \$400 a la semana).

Si usted desea proseguir el cargo por posible evasión de impuestos, puede escribir a:

Wisconsin Department of Revenue  
Attn: Audit Bureau  
P.O. Box 8906, Mail Stop 5-257  
Madison, WI 53708-8906

O comunicarse con la oficina de Internal Revenue Service al teléfono (800) 829-1040 (gratis).

### **Si el padre/madre trabaja por su cuenta, ¿cómo decide la corte el ingreso bruto?**

En el caso de padres que trabajan independientemente, la cantidad de mantenimiento infantil se basa en el ingreso disponible para mantenimiento infantil. Esta es la cantidad de ingreso después de agregar salario pagado a miembros dependientes del grupo familiar, agregar ingreso no distribuido que la corte haya determinado no necesario para el crecimiento del negocio y de restar los gastos del negocio que la corte determine son razonablemente necesarios para producir ese ingreso o para la operación del negocio. (Esto puede ser diferente de la determinación de gastos de negocio admisibles con propósito de impuestos.

### **Cambio de orden de mantenimiento infantil**

---

Usted y el otro padre puede pedir a la agencia de mantenimiento infantil que revise su orden de mantenimiento si esa orden tiene más de tres años. (Cada tres años, la Oficina de Mantenimiento Infantil le enviará un aviso a usted y al otro padre sobre sus derechos de revisión). Si la agencia de mantenimiento infantil decide que la orden es demasiado alta o demasiado baja, en base al estándar de porcentaje de ingreso de mantenimiento infantil, pedirán a usted y al otro padre que firme un acuerdo (estipulación) para ajustar la orden. Si usted y el otro padre no están de acuerdo, la corte decidirá el asunto.

Usted también puede pedir a la agencia de mantenimiento infantil que revise su orden más a menudo y no cada tres años si ha habido un cambio **sustancial** en las circunstancias (por ejemplo, si el empleador del padre/madre que paga cierra su negocio, o si el padre/madre tiene un trabajo nuevo y está ganando mucho más dinero). Esta petición se hace por escrito. (Los cambios efectuados el 1 de enero de 2004, del Porcentaje de

## Programa de Mantenimiento Infantil de Wisconsin

---

Ingreso Estándar de Mantenimiento Infantil (Child Support Percentage of Income Standard) no se considera que sea un cambio sustancial en las circunstancias).

Si usted cree que su orden debe cambiarse, pero la agencia de mantenimiento infantil no está de acuerdo, pida información en la corte familiar para saber cómo revisa la corte su orden de mantenimiento infantil. Algunos tribunales tienen un paquete con instrucciones para “hacerlo por su propia cuenta”, con el cual usted puede pedir a la corte una revisión, o usted puede contratar un abogado para que le ayude.

Revise si la orden de la corte tiene una cláusula de “ajuste anual”. Si su orden requiere un ajuste anual, en la orden de la corte se define la información financiera que usted y el padre/madre deben compartir. Si la orden tiene una cláusula de ajuste anual, el padre o la madre podrá pedir que se cambie la orden para reflejar la cantidad correcta según el Porcentaje de Ingreso Estándar de Mantenimiento Infantil.

### **El padre/madre se casó recientemente. El nuevo o nueva cónyuge gana mucho dinero. ¿Puedo pedir que se aumente mi mantenimiento infantil?**

No. La responsabilidad de mantener a un hijo es de los padres del hijo. Según la ley de Wisconsin, un padrastro no tiene deber legal de mantener a los hijos de su cónyuge. La corte no puede responsabilizar a un padrastro por los costos de la crianza de su hijo.

### **Procesamiento de pagos de mantenimiento de menores**

---

El “Wisconsin Support Collections Trust Fund” (Fondo Fiduciario de Cobro de Mantenimiento) procesa todos los pagos de mantenimiento de menores y le enviará el dinero a usted usualmente dentro de 2 días hábiles. (Los empleadores de Wisconsin tienen un plazo de 5 días hábiles para enviar el mantenimiento retenido de los cheques de los empleados).

Si usted recibe **beneficios en dinero de los programas W-2 o SSI Caretaker Supplement** o recibió beneficios en dinero de W-2 en el pasado, vea la página 13 con las nuevas reglas de pago.

### **Línea de información KIDS**

La línea de información KIDS le puede dar información sobre sus últimos dos pagos llamando a:

- (414) 615-2400 área metropolitana de Milwaukee
- (800) 991-5530 gratis fuera del área metropolitana de Milwaukee
- (877) 209-5209 gratis TDD

### **Depósito directo**

Sus pagos de mantenimiento pueden ser depositados directamente en su cuenta de cheques o cuenta de ahorros. Para pedir que se haga el depósito directo, llame a la Línea de Información KIDS los días de semana de 8:00 AM – 5:00 PM al teléfono:

- (414) 615-2400 Área metropolitana de Milwaukee
- (800) 991-5530 teléfono gratis fuera del área metropolitana de Milwaukee
- (877) 209-5209 gratis TDD

### **El padre/madre paga también mantenimiento infantil a otra familia. ¿Quién recibe el dinero de mantenimiento que se paga?**

Las reglas federales y ley estatal dictaminan cómo se pagan los cobros de mantenimiento. Todos los pagos recibidos durante un mes se pagarán en este orden:

1. Para pagar todo el mantenimiento actual o pensión ordenado por la corte adeudado en ese mes de las órdenes de la corte del pagador
2. Para pagar otro pago periódico ordenado por la corte sobre cantidades adeudadas atrasadas (por ejemplo, una orden de la corte de \$50/mes por mantenimiento atrasado)
3. Para pagar mantenimiento o pensión atrasados
4. Para pagar intereses y honorarios

La única excepción es devolución de impuesto federal interceptado. Por ley, con el impuesto federal interceptado se debe pagar primero mantenimiento adeudado atrasado asignado de las familias que han recibido beneficios de dinero de los programas W-2 o SSI Caretaker Supplement. (Vea la página 13.)

Estos son dos ejemplos:

1. El padre/madre que paga tiene orden de pagarle a usted \$200 al mes y \$300 al mes a la Familia B. El padre/madre paga \$125 cada semana.

Cada pago semanal de \$125 se prorratea. Como a usted se le adeuda el 40% del total de \$500 que debe pagar cada mes, usted recibe 40% del pago semanal de \$125 (\$50). A la familia B se le adeuda el 60% de los \$500 que recibe cada mes y recibirá 60% del pago semanal (\$75).

2. Sus hijos son ahora adultos, pero el padre/madre todavía le adeuda a usted \$2,000 de mantenimiento atrasado. Usted tiene una orden de \$50 cada mes hasta que se pague el mantenimiento atrasado. El padre/madre se supone que también pague mantenimiento actual de \$250 a la Familia B cada mes por los hijos pequeños.

Si el padre/madre paga menos de los \$300 que adeuda cada mes, la ayuda de mantenimiento se enviará primero a la familia B por la orden del padre/madre que paga \$250 de mantenimiento actual. En el mes que se pague la cantidad total de \$250 a la familia B, el dinero lo recibirá entonces usted por su orden de \$50/mes de mantenimiento adeudado.

Si el padre/madre sólo paga \$200 en un mes, los \$200 se envían a la familia B como ayuda de mantenimiento actual.

### **Conozco a otras personas que han pedido a una agencia de cobro que les obtenga su dinero. ¿Puedo yo usar una agencia de cobro?**

Usted puede contratar un abogado privado, un investigador privado y/o una agencia de cobro para establecer y hacer cumplir su orden de mantenimiento infantil. Usted deberá informar a la agencia de mantenimiento infantil de su condado o tribu si lo hace. Aún así, todos los pagos deberán enviarse la oficina de Wisconsin Support Collections Trust Fund (Fondo Fiduciario de Cobro de Mantenimiento). Usted y no el padre/madre es responsable de todos los gastos que cobra la agencia de cobranza.

### **Ayuda médica**

---

La corte puede ordenar que usted o el otro padre incluya al hijo en su póliza de seguro médico si esa póliza está disponible a un costo razonable. (Generalmente, “costo razonable” significa que la contribución del bolsillo de los padres por la prima mensual de cobertura familiar no supere el 5% del ingreso mensual bruto del padre o un nivel establecido por la corte).

La corte puede ordenar al otro padre que pague una parte del costo médico no asegurado. Si Medicaid o el programa Healthy Start pagó los gastos del parto, se podría ordenar al padre que pague de vuelta estos costos al estado.

Las agencias de mantenimiento harán cumplir las órdenes para pagar cantidades específicas de gastos médicos, por ejemplo “\$20 cada mes”. La agencia de mantenimiento **no** hará cumplir las órdenes de ayuda médica por cantidad de dinero no especificadas, por ejemplo, una orden de pagar “la mitad de todos los gastos médicos no asegurados”.

**Se supone que el padre/madre pague la mitad de todas las cuentas médicas (incluyendo cuentas de medicinas y cuentas dentales), pero no lo hace. Yo termino pagando todo. ¿Qué puedo hacer?**

Si el padre/madre no paga estos gastos médicos como lo ordenó la corte, usted o su abogado pueden presentar una moción en la Corte Familiar o una queja en la Corte de Quejas Pequeñas (Small Claims Court). Las agencias de mantenimiento de menores no son responsables de hacer cumplir las órdenes médicas si son por cantidades de dinero no especificadas, por ejemplo “la mitad de una cuenta médica”.

**Se ordena al otro padre que provea seguro médico para nuestro hijo/a. Yo no estoy segura/o si el seguro cubrirá a mi hijo/a. Hay todo tipo de reglas en cuanto a período de registro y de tener que ir a ciertos doctores. ¿Qué debo hacer?**

Si por orden de la corte se exige que el otro padre provea seguro médico para su hijo y el otro padre es elegible para cobertura familiar, la ley estatal requiere que las compañías de seguro y los empleadores auto asegurados aseguren a su hijo, aún cuando:

- usted y el otro padre nunca se hayan casado
- el niño/a vive fuera del área de servicio médico (la cobertura médica puede limitarse a cuidado de emergencia o urgencia).
- usted solicitó el seguro fuera del período abierto de registro del plan
- la solicitud de seguro la presenta usted o su agencia de mantenimiento de menores

Comuníquese con “Wisconsin Commissioner of Insurance Office” si necesita hacer preguntas sobre seguro.

125 South Webster Street  
Madison, Wisconsin 53702  
(608) 266-3585 en Madison  
(800) 236-8517 en todo el estado  
711 (TDD) (pida el número 608-266-3586)  
oci.wi.gov

---

**Cómo hacer cumplir las órdenes de mantenimiento infantil**

---

La Oficina de Mantenimiento Infantil de Wisconsin y las agencias de mantenimiento infantil del condado y tribu utilizan muchos medios para hacer cumplir las órdenes de mantenimiento infantil.

**Retención de ingreso**

La retención de los pagos para mantenimiento infantil del cheque de salario del padre/madre que paga es la forma más fácil y eficaz para cobrar el mantenimiento. Los pagos de mantenimiento infantil también pueden retenerse del seguro de desempleo, beneficios de retiro de seguro social y seguro por incapacidad del seguro social (SSDI). La retención de ingreso también puede usarse para pagar primas de seguro de salud. Sin embargo, esta ayuda de mantenimiento no puede retenerse de los pagos de Ingreso de Seguro suplemental (SSI). En la mayoría de los casos, la ayuda de mantenimiento tampoco puede retenerse de beneficios de veterano.

### Cargos de interés

Cuando la cantidad de la ayuda adeudada es igual a un mes completo de mantenimiento (o más), la ley de Wisconsin requiere el cobro de un interés (1% por mes /12 % por año), sobre la cantidad adeudada. El interés del mantenimiento adeudado se paga a usted.

### Embargos, toma de propiedad y suspensión de licencias

Cuando el mantenimiento atrasado es igual al valor de un mes de mantenimiento de menores o a \$500, cualquiera sea mayor, el nombre del pagador moroso se coloca en un Registro llamado “Child Support Lien Docket”. Se cuenta todo pago ordenado por la corte que no se haga – un pago por mantenimiento actual o un pago por soporte atrasado (importe atrasado). Los cargos de interés no se incluyen en la cantidad embargada.

Cuando se coloca un pagador en el registro “Child Support Lien Docket”, se coloca un embargo (retención) de la propiedad (por ejemplo, casas o automóviles). (Tome nota: los embargos se colocan en automóviles y camiones registrados después de que el padre que paga se anota por primera vez en el “Lien Docket”). La deuda de mantenimiento de menores se reporta a las oficinas de crédito. Estas medidas son automáticas.

Cuando un padre que paga se coloca en el registro “Child Support Lien Docket”, también se podría tomar otras medidas. Por ejemplo, se podrían incautar sus cuentas bancarias o propiedad, o se podría suspender o rechazar sus licencias. Las licencias que pueden ser suspendidas son licencias profesionales u ocupacionales, licencias de recreación (caza y pesca) y licencias para conducir. Estas medidas se toman en base a cada caso en particular.

Pida a la agencia de mantenimiento de menores que le notifique a usted si la agencia toma algún tipo de medidas contra el otro padre. Su petición debe hacerla por escrito.

### Agencias de crédito

Las agencias de mantenimiento infantil divulgan información a las agencias de crédito sobre el mantenimiento atrasado que el padre/madre adeuda. Si la agencia de mantenimiento infantil reporta esta deuda a una agencia de crédito, esto podría afectar el antecedente crediticio del padre/madre que adeuda el mantenimiento infantil.

### Programa de intercepción de impuestos

Bureau of Child Support (La Oficina de Mantenimiento de Menores) presenta las cantidades atrasadas adeudadas por el padre que paga a Internal Revenue Service (la Oficina de Impuestos Internos) (IRS) y al Wisconsin Department of Revenue (Departamento de Impuestos del estado) (DOR). El IRS y DOR retiran las cantidades adeudadas de las devoluciones de impuestos de los padres que pagan y envía el dinero a la oficina de “Wisconsin Support Collection Trust Fund”.

- Para intercepción de **Impuesto Federal**, el padre que paga debe adeudar \$500 o más por mantenimiento atrasado (o \$150 si los hijos han recibido AFDC, W-2 o TANF). Si los niños nunca recibieron AFDC, W-2 o TANF, la intercepción de impuesto federal se hace sólo si su hijo/a es menor de 18 años de edad.

Por ley, con la intercepción de impuesto federal primero se paga el mantenimiento adeudado asignado a las familias que han recibido beneficios en dinero de los programas W-2 o SSI Caretaker Supplement. (Vea la página 13.)

- Para intercepción de **Impuesto Estatal**, el padre que paga debe adeudar \$150 o más por mantenimiento atrasado. Con la intercepción de impuesto estatal primero se paga el mantenimiento actual todavía adeudado por el mes, después el mantenimiento adeudado atrasado.

Usted no tiene que pedir el servicio de intercepción de impuestos. Se provee automáticamente. Este servicio podría tener un pequeño costo. (Vea la página 17.)

Usted no recibirá dinero de devolución de impuestos hasta que el padre que adeuda mantenimiento de menores presente una declaración de impuestos con una devolución adeudada y la devolución haya sido recibida por el estado de parte de la oficina de Impuestos Internos (IRS) o DOR.

El talón de su cheque también indicará que el pago es de una devolución de impuesto interceptado.

Después de recibir la devolución de impuesto interceptado, el “Trust Fund” (Fondo Fiduciario de Cobro de Mantenimiento) le envía a usted todas las devoluciones de impuesto estatal y algunas devoluciones federales, usualmente dentro de 2 días hábiles. Un cobro de **declaración de impuesto federal conjunto se retiene por 6 meses**.

Esta retención le protege a usted de volver a pagar las devoluciones interceptadas si el “cónyuge perjudicado” presenta un reclamo más tarde. Un reclamo de “cónyuge perjudicado” protege al cónyuge del otro padre/madre para que no se intercepte su porción de la devolución. Este retraso no garantiza que el dinero sea reclamado. Las devoluciones de impuestos se pueden enmendar por un período de hasta tres años.

Si el IRS o DOR reclama más tarde el dinero interceptado, usted debe devolver ese dinero inmediatamente. Por ejemplo, el otro padre cometió un error en su declaración de impuestos y presentó una “devolución enmendada”. Si usted no puede pagar todo el dinero de una vez, puede arreglar un plan de pago hasta que se pague la cantidad completa. (Si el dinero de devolución de impuesto se reclama, usted recibirá una carta con información sobre cómo devolver el dinero y cómo fijar un plan de pago).

### **Proceso legal**

Cuando la persona que paga está notablemente atrasada en sus pagos de mantenimiento infantil, se puede considerar el proceso legal. En las acciones legales se incluye cargos por desacato o negación de ayuda criminal.

Si la corte decide que el padre/madre que paga está en desacato, la corte podrá ordenar una sentencia penal y fijar condiciones de “absolución”. La condiciones de absolución podría ser una cantidad de dinero que el padre/madre responsable debería pagar u otras acciones para que el o la responsable evite ir a la cárcel.

El no cumplimiento criminal de mantenimiento es un crimen procesado por el fiscal del distrito o por la corte de la tribu. Las agencias de mantenimiento infantil podrían referir los casos al fiscal o corte de la tribu. Usted puede presentar una queja directamente a la oficina del fiscal o a la corte de la tribu. La oficina del fiscal o la corte de la tribu decide si toma o no el caso, usualmente después de conversaciones con la oficina de mantenimiento infantil.

### **Cumplimiento interestatal**

A veces el padre/madre que tiene una orden de mantenimiento infantil en Wisconsin se va a vivir a otro estado. La agencia de mantenimiento del condado o tribu dará la información del caso al otro estado y pedirá al otro estado que tome las medidas adecuadas. Las medidas que se tomen en el otro estado quizá tarden más que aquellas que se tomen en Wisconsin. El otro estado podría cobrar honorarios por casos interestatales (vea la página 17).

Cuando el hijo/a, la madre y el padre se han ido de Wisconsin, Wisconsin no tiene jurisdicción legal para establecer o cambiar una orden de mantenimiento. Sin embargo, si ya existe una orden de mantenimiento infantil en Wisconsin, el estado de Wisconsin podría tal vez hacer cumplir la orden.

## Nuevas Reglas Cuando Obtiene Beneficios de Dinero de W-2 y SSI Caretaker Supplement

---

### Acciones de cumplimiento federal

Cuando el padre/madre no paga mantenimiento infantil, él o ella no podrá recibir algunos servicios del gobierno federal. Cuando la cantidad adeudada llega a un nivel determinado, el o la responsable de pagar no podrá recibir subvenciones para educación universitaria, pasaportes o préstamos para pequeños negocios.

## Nuevas Reglas Cuando Obtiene Beneficios de Dinero de W-2 y SSI Caretaker Supplement

### Mantenimiento de menores asignado

Cuando pidió beneficios de dinero, usted “asignó” (cedió) sus derechos de mantenimiento de menores como condición para recibir los beneficios. Wisconsin usa parte de su mantenimiento asignado para pagar al gobierno federal sus beneficios de dinero efectivo.

Las reglas federales dictaminan la cantidad de mantenimiento que puede traspasarse a familias que reciben beneficios en dinero y a familias que han recibido en el pasado beneficios de dinero. Cada cierto tiempo, estas reglas cambian. Wisconsin tuvo un acuerdo con el gobierno federal de traspasar todo el mantenimiento de menores asignado a las familias que reciben beneficio en dinero. Este acuerdo terminó en diciembre, 2005. Ahora, Wisconsin debe usar todo el mantenimiento de menores asignado para pagar al gobierno federal sus beneficios de dinero.

### No todas las personas en el programa W-2 reciben beneficios de dinero

Si usted está en W-2, pero no recibe beneficios de dinero, todavía podrá **recibir todo su mantenimiento de menores**. Usted no recibe beneficios de dinero si:

- Trabaja en un trabajo de prueba (“Trial Job”)
- Recibe cuidado de menores (“Child Care”)
- Recibe servicios de manejo de caso (“Case Management Services”)
- Recibe dinero de ayuda de emergencia (“Emergency Cash Assistance”)
- Está en el programa padre custodio de un bebé – W-2 (“W-2 Custodial Parent of an Infant Program”) **pero nunca** recibió en el pasado beneficios de dinero

### Si usted recibe ahora beneficios de dinero

---

Usted recibe beneficios de dinero si está en:

- Un trabajo de servicio comunitario de W-2 (“W-2 Community Service Job”)
- Colocación transitoria de W-2 (“W-2 Transitional Placement”)
- Programa de padre custodio de un bebé (“W-2 Custodial Parent of a Infant”) y ha recibido beneficios de dinero en el pasado
- Programa (“SSI Caretaker Supplement”)

Usted recibirá parte del mantenimiento de menores que se paga. **Usted seguirá recibiendo todos sus beneficios de dinero.**

**Programa de Mantenimiento Infantil de Wisconsin**

**¿Qué cantidad de mantenimiento de menores recibiré?**

Su parte del mantenimiento pagado se reducirá durante el año 2006.

Ejemplo:

| <b>Mes</b>                      | <b>Mantenimiento pagado</b> | <b>Su parte del pago será más o menos</b> |     |
|---------------------------------|-----------------------------|---|-----|
| Abril 2006                      | \$100                       | \$71                                      | 71% |
| Mayo 2006                       | \$100                       | \$71                                      | 71% |
| Junio 2006                      | \$100                       | \$71                                      | 71% |
| Julio 2006                      | \$100                       | \$56                                      | 56% |
| Agosto 2006                     | \$100                       | \$56                                      | 56% |
| Septiembre 2006                 | \$100                       | \$56                                      | 56% |
| Octubre 2006 y meses posteriors | \$100                       | \$42                                      | 42% |

**¿Cómo saber cuánto mantenimiento de menores se pagó?**

Por cada mes que se hace un pago, le enviaremos por correo a usted un *aviso de cobranza de mantenimiento de menores (Child Support Notice of Collection)* el próximo mes. En el aviso se indicará:

- El pago total que se hizo
- La cantidad de mantenimiento que se pagó a usted
- La cantidad de mantenimiento asignado que se usó para pagar sus beneficios de dinero

**Si usted recibió beneficios de dinero en el pasado**

Si usted recibió beneficios de dinero de W-2 en el pasado, recibirá parte del “mantenimiento atrasado asignado adeudado” que se paga. La cantidad de mantenimiento atrasado asignado que usted recibirá disminuirá durante el año (2006). Vea el diagrama de abajo. **Usted recibirá todo el mantenimiento actual pagado** siempre que no esté recibiendo beneficios de dinero.

El “mantenimiento atrasado asignado adeudado” es la cantidad de ayuda adeudada, pero que no se pagó cuando usted recibía beneficios de dinero de W-2 y antes de recibir beneficios en dinero. El mantenimiento atrasado asignado adeudado no será más del total de los beneficios de dinero de W-2 que usted haya recibido.

| <b>Mes</b>                      | <b>Mantenimiento atrasado asignado pagado</b> | <b>Su parte del pago será más o menos</b> |     |
|---------------------------------|---|---|-----|
| Abril 2006                      | \$100   | \$71                                      | 71% |
| Mayo 2006                       | \$100   | \$71                                      | 71% |
| Junio 2006                      | \$100   | \$71                                      | 71% |
| Julio 2006                      | \$100   | \$56                                      | 56% |
| Agosto 2006                     | \$100   | \$56                                      | 56% |
| Septiembre 2006                 | \$100   | \$56                                      | 56% |
| Octubre 2006 y meses posteriors | \$100   | \$42                                      | 42% |

## Nuevas Reglas Cuando Obtiene Beneficios de Dinero de W-2 y SSI Caretaker Supplement

---

- **Mantenimiento atrasado adeudado a usted**

- Todo el mantenimiento adeudado, pero no pagado después de dejar de recibir beneficios de dinero W-2
- Parte del mantenimiento atrasado asignado (vea el diagrama de arriba)
- La cantidad de mantenimiento atrasado asignado que es mayor que la cantidad de sus beneficios de dinero

- **Mantenimiento atrasado que se usará para pagar los beneficios de dinero que usted recibió**

- Parte del mantenimiento atrasado asignado
- Mantenimiento atrasado adeudado por beneficios de AFDC que usted recibió

- **Mantenimiento atrasado se paga en este orden**

- Mantenimiento atrasado adeudado a usted después de dejar de recibir beneficios de dinero W-2
- Mantenimiento atrasado asignado. Estos pagos se dividen – usted recibirá parte de estos pagos. El estado guardará parte para pagar al gobierno federal los beneficios de dinero que usted recibió. (Vea el cuadro en la página 14.)

La única excepción es la devolución de impuesto federal interceptado. Por ley, la interceptación de impuesto federal debe usarse primero para pagar mantenimiento atrasado asignado. Usted recibirá parte del impuesto federal interceptado. (Con el impuesto estatal interceptado se paga primero mantenimiento actual adeudado por el mes).

### **¿Cómo saber cuánto mantenimiento de menores atrasado se pagó?**

Por cada mes que se hace un pago por mantenimiento atrasado asignado, le enviaremos por correo un *aviso de cobranza de mantenimiento de menores (Child Support Notice of Collection)* el próximo mes. En el aviso se indicará:

- El pago total hecho de mantenimiento atrasado asignado
- La cantidad de mantenimiento atrasado asignado pagado a usted
- La cantidad de mantenimiento atrasado asignado usado para pagar sus beneficios de dinero

### **Hace unos años participé en W-2. Trabajé en un Trabajo de Prueba y recibí algo de ayuda para pagar cuidado de menores. ¿Recibiré todo mi mantenimiento de menores?**

Sí. Si usted no recibió beneficio de dinero, usted no asignó (cedió) sus derechos de mantenimiento de menores. W-2 Child Care y W-2 Trial Jobs **no son beneficios de dinero.**

Sólo aquellos que recibieron beneficios de dinero mientras estaban en un programa de “W-2 Community Service Job”, “W-2 Transitional Placement”, y “W-2 Custodial Parent of an Infant” (y recibieron en el pasado beneficios de dinero) o el programa “SSI Caretaker Supplement” cedieron sus derechos de mantenimiento de menores.

### **Hace unos años recibí AFDC. En ese momento, todo el mantenimiento no pagado y adeudado a mi fue cedido al estado. La cantidad fue más de los beneficios de dinero de AFDC que yo recibí. Ahora, el otro padre está pagando el mantenimiento atrasado. ¿Qué puedo hacer yo?**

El estado no retendrá más mantenimiento que la cantidad total de los beneficios de dinero que usted recibió de AFDC. (Esto se llama “ayuda no reembolsada.”) Excepto por las devoluciones de impuesto federal interceptado, el mantenimiento atrasado adeudado a usted se le paga a usted antes del mantenimiento atrasado asignado. Si quiere hacer preguntas, comuníquese con la agencia de mantenimiento de menores. (La información de contacto aparece en las páginas 26 - 30.)

## **Mantenimiento de Menores y Cooperación (cuando recibe beneficios)**

### **Cooperación con la agencia de mantenimiento de menores**

Cuando usted solicita o participa en programas de W-2, TANF, Medicaid o FoodShare (cupones de comida), debe ayudar a la agencia de mantenimiento a establecer y hacer cumplir las órdenes de mantenimiento de menores. En general, si usted no coopera, no podrá participar en programas de W-2, TANF o FoodShare. Sin embargo, sus hijos sí podrán recibir beneficios de los programas FoodShare y Medicaid. (Se pide la cooperación, pero no es obligatoria, de las mujeres embarazadas que son elegibles para recibir Medicaid, incluyendo Healthy Start y BadgerCare.)

Si usted cree que cooperar con la agencia de mantenimiento de menores podría causarle daño físico o emocional a usted o a su hijo/a, o si su hijo/a fue concebida como resultado de incesto o asalto sexual, debe completar una queja de “causa justificada” en la agencia de W-2, agencia de servicios sociales/ayuda económica o la agencia de mantenimiento de menores. Le pedirán que muestre evidencias para respaldar su queja de “causa justificada”. Si tiene problemas para obtener la evidencia, la agencia W-2, TANF o la agencia de servicios sociales/ayuda económica puede ayudarle.

La agencia W-2, TANF o la agencia de servicios sociales/ayuda económica considerará la evidencia que usted presente y decidirá si usted debe o no debe cooperar con la agencia de mantenimiento de menores. Si usted no está de acuerdo con la decisión final, puede pedir una audiencia imparcial.

### **Yo solicité servicios de W-2 y trabajo con mi agencia de mantenimiento de menores. Para participar en W-2, ¿tiene mi hija de 17 años de edad que decirle a la agencia de mantenimiento de menores el nombre del padre de su bebé?**

Sí. Para participar en W-2, usted y todos los otros padres custodios de su grupo familiar deben cooperar con mantenimiento de menores. Cooperación significa dar a la agencia de mantenimiento cualquier información que usted tenga y asistir a todas las citas con la agencia.

### **¿Qué sucede si ya no recibo beneficios?**

Cuando usted ya no participa en los programas W-2, TANF, Medicaid o FoodShare (cupones para comida), la agencia de mantenimiento de menores seguirá trabajando en su caso. Usted no tiene que solicitar continuación de servicios, pero es posible que tenga que pagar alguno de estos servicios (vea abajo). Usted también puede pedir a su agencia de mantenimiento de menores que cierre su caso.

## **Costos**

### **Costo de solicitud**

Si usted no toma parte en los programas W-2 y su familia no recibe Medicaid, una subvención TANF, cupones para comida, cuidado de custodia financiado con dinero federal o ayuda para adopción financiada con dinero federal, usted deberá pagar un cargo de \$20 a la agencia de mantenimiento infantil cuando solicite los servicios. Este costo se paga sólo una vez y cubre muchos de los servicios que recibirá. Este costo de solicitud se puede obviar si la corte decide que usted no está en condiciones de pagar.

Usted no pagará el costo si fue referido/a a la agencia de mantenimiento infantil mientras recibía ayuda o si ya había pagado el costo antes. Si usted pidió a la agencia que cerrara su caso y después pidió que se reabriera su caso, deberá pagar el costo de solicitud.

**Costo por servicio federal para ubicar al padre/madre (FPLS)**

Si el único servicio que solicita a la agencia de mantenimiento infantil es la búsqueda del padre/madre ausente utilizando el sistema FPLS, se cobrará \$20 por este servicio.

**Costo por cumplimiento de caso interestatal**

Otros estados tal vez cobren por hacer cumplir un caso en sus estados. Estos costos varían. Los otros estados fijan el costo y quizás le cobren a usted o a la madre/padre.

**Costo por cambio de orden de mantenimiento**

Si usted desea que la agencia de mantenimiento revise su orden y después le pide a la corte que cambie la cantidad de mantenimiento, la corte podría cobrarle \$30 por la petición. La corte puede obviar el costo si ellos deciden que usted no puede pagar. (No se cobra si usted y el padre/madre firman un convenio para cambiar la orden).

**Costo por interceptar impuestos**

Si usted recibe intercepción de devolución de impuesto, deberá pagar 10% por cada cobro de \$10 o más. El costo no será de más de \$25. Este costo no puede obviarse. El costo se descuenta de la devolución interceptada antes de enviárselo a usted. No hay costo alguno si no se intercepta la devolución o si la Oficina de Impuestos Internos (IRS) o el Departamento de Impuestos del estado (DOR) pide más tarde la devolución de los fondos interceptado.

**Colaboración con su Agencia de Mantenimiento Infantil**

**El encargado de mi caso nunca me llama. ¿Qué puedo hacer para que alguien se preocupe de mi caso de mantenimiento infantil?**

Debido a la gran cantidad de casos, los agentes de mantenimiento a veces no pueden comunicarse con usted para actualizar su caso. Si el agente no la/o llama, no significa que no está trabajando en su caso. Siga comunicándose con el agente de su caso y reporte toda la información nueva del padre/madre que pueda ayudar en hacer cumplir el caso.

**Unas semanas atrás, el agente me dijo que la agencia llevaría mi caso a la corte porque el padre/madre no ha pagado. ¿Por qué no se ha llevado a la corte todavía?**

Tarda un tiempo fijar una hora en la corte. La corte a veces no puede hacer una cita de su caso inmediatamente.

**El padre/madre recientemente se mudó de dirección. Tuve que dar al agente esta información. ¿Por qué el agente de mi caso no sabe esto?**

Quizá usted sepa la información de la dirección y cambio de trabajo del padre/madre antes que lo sepa la agencia de mantenimiento infantil. Usted debe informar estos cambios al agente de su caso.

**¿Por qué la agencia sigue enviando cartas? Yo quiero que el padre/madre sea enviado a la cárcel.**

Las agencias de mantenimiento infantil tienen varios medios para hacer cumplir las órdenes de mantenimiento. Medios tales como el cobro de interés en ayuda atrasada se hace automáticamente. Para que el tiempo del personal sea usado en forma eficaz y eficiente, las agencias escogen los medios de acuerdo a sus experiencias. Por ejemplo, escriben cartas de advertencia antes de tomar una medida más drástica. Algunos medios y medidas de cumplimiento requieren un proceso legal o acción judicial. La cárcel no es siempre la mejor manera de obtener dinero para sus hijos.

**¿Cuándo se puede pedir y cómo puedo pedir que se respete el cumplimiento?**

Usted puede comunicarse con la agencia de mantenimiento de menores y pedir que se cumpla la orden de mantenimiento de su hijo/a si el otro padre deja de pagar por más de un mes.

**¿Las agencias de mantenimiento pueden arrestar al otro padre?**

No. Las agencias de mantenimiento no pueden arrestar a nadie. La agencia de mantenimiento puede enviar una citación a la corte para su firma. Si la corte firma y presenta una citación, la citación se envía a la oficina del Sheriff. La citación autoriza a la oficina del Sheriff para arrestar a la persona.

**No estoy recibiendo mi ayuda. ¿Por qué?**

Tal vez su caso sea muy difícil. Aunque el Programa de Mantenimiento Infantil de Wisconsin es líder nacional en obtener cobro de mantenimiento, no todas las familias reciben la ayuda en un mes determinado. La dificultad más común en estos casos es desconocer la dirección y/o el empleador del padre/madre que no hace los pagos. Las leyes de Wisconsin se están actualizando todo el tiempo para hacer cumplir las órdenes de mantenimiento y para dar a las agencias otros medios para cobrar la ayuda.

**La última vez que fuimos a la corte no estuve de acuerdo con la decisión de la corte. ¿Qué puedo hacer?**

Cuando la corte decide un caso, la agencia de mantenimiento no puede cambiar esta determinación. Igual que con cualquier decisión de la corte, usted puede apelar la decisión en una corte superior o contratar un abogado para que apele. Usted puede preguntar a su agente de caso si usted o la agencia pueden usar otras opciones.

**Término de Servicios de Ayuda y Mantenimiento Infantil**

Bajo la ley de Wisconsin, el deber de un padre/madre de mantener a su hijo/a sigue hasta que el hijo/a cumpla 18 años, o 19 si sigue asistiendo a la escuela secundaria o si está tratando de obtener cursos equivalentes a la escuela secundaria (GED).

“Avisos de emancipación” se enviarán a usted y al padre/madre 90 días antes de una determinada fecha verificada de graduación o de la fecha en que su hijo/a menor, o hijo único cumpla 18 años de edad. Su orden de mantenimiento actual terminará cuando su hijo/a menor cumpla 18 años, a menos que usted o el padre/madre muestre documentación a la agencia de mantenimiento verificando que su hijo/a asiste a la escuela secundaria o está estudiando para su GED.

Si el mantenimiento atrasado todavía se adeuda, los casos se deben hacer cumplir. Si usted ya no tiene una orden de mantenimiento actual y le adeudan mantenimiento atrasado, consulte a la agencia de mantenimiento para asegurar que tiene una orden judicial de pago por el mantenimiento atrasado.

**El padre/madre me adeuda mantenimiento atrasado. Yo no lo quiero. ¿Qué puedo hacer?**

Usted y el padre/madre pueden firmar un acuerdo legal (estipulación) para reducir o eliminar la cantidad de mantenimiento atrasado adeudado a usted. La corte deberá aprobar este acuerdo. Este acuerdo no reducirá la cantidad que el padre/madre adeude al estado.

**Todavía quiero mi mantenimiento infantil, pero no quiero servicios de mantenimiento infantil. ¿Cómo detengo los servicios de mantenimiento?**

Usted puede enviar una petición escrita a la agencia de mantenimiento. Según la ley estatal, su mantenimiento debe ser pagado a través del Fondo Fiduciario de Cobro de Mantenimiento (Wisconsin Support Collections Trust Fund). Sin embargo, si usted no está recibiendo ayuda pública, usted puede detener los servicios para hacer cumplir las órdenes.

**Recientemente me casé y mi nuevo/a cónyuge quiere adoptar los niños. ¿Puedo terminar el derecho paterno del padre/madre?**

## Término de Servicios de Ayuda y Mantenimiento Infantil

---

Usted puede pedir a la corte que termine los derechos paternos del padre/madre, presentando una acción legal. La oficina civil o la corte o la oficina de la corte de menores pueden tener información sobre cómo terminar los derechos paternos. Aún cuando el padre/madre esté de acuerdo en terminar sus derechos paternos, la corte tomará la decisión en base a lo que sea para el mejor beneficio de los niños. Si se termina el derecho del padre/madre, ese padre no hará ningún pago de mantenimiento infantil en el futuro. El padre/madre quizás tenga que pagar mantenimiento atrasado que todavía se adeuda. Las agencias de mantenimiento no están en condiciones de ayudar con peticiones de término de derechos paternos.

### Asuntos de Custodia y Visitación

Por favor recuerde que los asuntos de custodia legal y visitación (colocación física) es algo separado de la ayuda financiera de niños. El Programa de Mantenimiento Infantil de Wisconsin no tiene autoridad para determinar o hacer cumplir órdenes de custodia o visitación y las agencias de mantenimiento no manejan estos asuntos. Comuníquese con el comisionado del tribunal familiar local o con su abogado para que le ayuden en establecer disputas de custodia y colocación.

#### **Como el padre/madre no está pagando dinero de mantenimiento, ¿puedo rehusar la visitación?**

No. La ley familiar de Wisconsin hace una distinción entre los asuntos de visitación (colocación física) y mantenimiento infantil. Esto se hace para evitar que los niños sean castigados a causa de desacuerdos entre los padres. Usted no puede negar visitas ordenadas por la corte porque el padre/madre no paga las órdenes de la corte de mantenimiento. Igualmente, el padre/madre no puede retener el mantenimiento ordenado por la corte debido a que la corte le ha negado períodos de visitación.

#### **Cuando mis hijos están con el padre/madre, se sienten abandonados. ¿Qué debo hacer?**

Si usted está preocupada/o por asuntos de seguridad o por el ambiente en la casa del padre/madre, usted debe comunicarse con el departamento local de servicios sociales o humanos. Las agencias locales de servicios sociales/humanos son responsables de investigar casos sospechosos de negligencia o abuso que reciben.

### Recursos para los Padres

#### **Centros de trabajo**

El Departamento de Desarrollo de Fuerza laboral (Department of Workforce Development) tiene centros de trabajo en todo el estado para ayudar a buscar trabajo. Para averiguar cuál es el más cerca de usted:

- Llame al teléfono (888) 258-9966
- Visite la página Internet <[www.dwd.state.wi.us/dws/directory/](http://www.dwd.state.wi.us/dws/directory/)>

#### **Programas locales**

Usted también puede comunicarse con la agencia de mantenimiento infantil y la agencia de servicio social/humano. Las agencias locales quizás sepan de otros programas en su área que pueden ayudarle a conseguir ayuda de empleo, entrenamiento o apoyo financiero.

#### **Otro tipo de ayuda con trabajos**

La página Internet del Department of Workforce Development <[www.dwd.state.wi.us](http://www.dwd.state.wi.us)> tiene muchos vínculos de trabajo en el estado.

### **¿Dónde puedo pedir ayuda para ser un buen padre/madre?**

Hay programas con servicios y recursos para ayudar a los padres, pero los programas varían de un lugar a otro. Los departamentos de salud del condado, el departamento de Extensión de la Universidad de Wisconsin y los centros de recurso familiar ofrecen estos programas. Estos servicios incluyen clases de crianza, talleres, actividades familiares y grupos de apoyo. También tienen libros, videos y otros recursos que pueden ayudarle. Algunos programas tienen bibliotecas que prestan juguetes y equipo. Muchos de estos servicios son gratis. Para llamar al departamento de salud de su condado, busque en el directorio de teléfonos bajo “County Government”. Para los programas de Extensión de la UW, busque en el directorio de teléfonos bajo “Business Section” en University of Wisconsin, Extension o en la página Internet <[www.uwex.edu/ces/flp](http://www.uwex.edu/ces/flp)>.

El Fondo Fiduciario de Niños (Wisconsin Children’s Trust Fund) tiene información gratis “Positive Parenting Kit.” El Fondo Fiduciario de Niños de Wisconsin, no es lo mismo que el “Wisconsin Support Collections Trust Fund” (Fondo Fiduciario de Cobro de Mantenimiento) El Fondo Fiduciario de Niños de Wisconsin es una entidad pública/privada que ofrece servicios a los padres. El “Wisconsin Support Collections Trust Fund” es la agencia que procesa los pagos de mantenimiento. Para pedir el juego con información sobre crianza o información sobre centros de recursos familiares, comuníquese con el Wisconsin Children’s Trust Fund, teléfono 1-866-640-3936 (gratis) o en su página de Internet <<http://wctf.state.wi.us>>.

## **Papeles y Responsabilidades de Mantenimiento Infantil**

El Programa de Mantenimiento Infantil de Wisconsin es un esfuerzo de entidades del estado, locales y privadas. Las responsabilidades traslapadas de todas estas entidades pueden ser confusas. En esta sección se detallan los diferentes papeles.

### **Agencias de Mantenimiento Infantil**

71 agencias de mantenimiento en condados de Wisconsin proveen servicio directo de manejo de casos a más de 340,000 casos de mantenimiento infantil. Agencias de Mantenimiento Infantil trabajan con las cortes locales, departamentos de sheriff y otras agencias locales para coordinar servicios de ayuda infantil. Cada agencia emplea o contrata abogados de mantenimiento infantil proporcionando representación legal. Los abogados de mantenimiento infantil representan al estado y no a los padres. (Las agencias de mantenimiento infantil de tribus proporcionan servicios similares a los miembros de sus tribus.)

### **Cortes – Tribunales de circuito y comisionados de tribunales familiares**

Las cortes de Wisconsin conducen audiencias y emiten órdenes de la corte. Las cortes tienen la exclusiva autoridad de ordenar mantenimiento infantil y ayuda médica y modificar (cambiar) las órdenes de mantenimiento. Las cortes pueden también imponer remedios de cumplimiento civil y criminal.

### **Fondo Fiduciario - Wisconsin Support Collections Trust Fund**

El Fondo Fiduciario es una operación centralizada responsable de procesar todas las cobranzas de mantenimiento infantil y de ejecutar actividades relacionadas a anunciar, ajustar y emitir los pagos.

### **Oficina de Mantenimiento Infantil - Bureau of Child Support**

Oficina de Mantenimiento Infantil es una agencia del estado de Wisconsin que supervisa y maneja el programa de mantenimiento infantil. Esta agencia es responsable de fijar políticas estatales y proporcionar ayuda técnica a las agencias de mantenimiento infantil. Oficina de Mantenimiento Infantil opera el sistema computarizado de ayuda infantil KIDS y supervisa el Fondo Fiduciario. Oficina de Mantenimiento Infantil está localizada en el Department of Workforce Development (Departamento de Desarrollo de Fuerza Laboral).

### **Establecimiento de paternidad (paternidad legal)**

### **Agencias de Mantenimiento Infantil**

- Trabaja con los padres para establecer paternidad
- Entrevista a las madres
- Ayuda con las pruebas genéticas
- Usa procedimientos legales y administrativos
- Recupera costos de nacimiento

### **Corte**

- Resuelve los resultados de paternidad

### **Oficina de Mantenimiento Infantil**

- Proporciona ayuda técnica a Agencias de Mantenimiento Infantil respecto a políticas y procedimientos de paternidad
- Responde las preguntas de los padres, Agencias de Mantenimiento Infantil y personal del hospital relacionado el programa de Reconocimiento Voluntario de Paternidad
- Provee entrenamiento y material a hospitales respecto el programa de Reconocimiento Voluntario de Paternidad

### **Establecimiento de orden de mantenimiento**

---

### **Agencias de Mantenimiento Infantil**

- Programa casos para audiencia legal
- Recomienda a la corte el nivel de la orden de mantenimiento infantil y médico de acuerdo a la Norma de Ingreso de Porcentaje de Mantenimiento Infantil y ley de Wisconsin
- Responde a los padres que piden revisión de la cantidad de su orden de mantenimiento infantil
- Recomienda cambios a la corte cuando la orden no cumple con la Norma de Ingreso de Porcentaje de Mantenimiento Infantil
- Llega a acuerdos de mantenimiento (estipulaciones) con los padres (el acuerdo también debe tener aprobación de la corte para ser válido)

### **Corte**

- Determina resultado de capacidad de pago de mantenimiento
- Registra órdenes y fija ayuda infantil y médica
- Decide si debe cambiarse la cantidad de la orden de mantenimiento infantil
- Revisa acuerdo de mantenimiento entre los padres

### **Oficina de Mantenimiento Infantil**

- Revisa Norma de Porcentaje de Ingreso de Mantenimiento Infantil cada cuatro años de acuerdo a requisitos federales para determinar si los cambios son adecuados

## Cumplimiento de orden de la corte

---

### Agencias de Mantenimiento Infantil

- Controla que los casos de mantenimiento cumplan con las órdenes de la corte
- Investiga eventos que no se cumplen y ubica padres ausentes
- Contacta a los padres que se atrasan en sus pagos
- Verifica ingreso y empleo y envía avisos de retención de ingreso a los empleadores
- Determina si el padre/madre que paga tiene cobertura de seguro de salud comunicándose con el empleador
- Prepara estipulaciones (acuerdo legal) para aprobación de la corte
- Trabaja con el padre/madre que paga para crear planes de pago para pagar mantenimiento atrasado
- Pide a la corte que determine fallo de rebeldía por no cumplir con las órdenes de la corte
- Pide a la corte que ordene actividades de “Children First” y/o “búsqueda de trabajo” (No todos los condados o tribus tienen el programa “Children First”)
- Determina si son adecuadas las acciones administrativas (por ejemplo, negación de licencia)
- Envía a los padres que están muy atrasados en sus pagos al fiscal para posible cargo criminal por falta de mantenimiento

### Corte

- Fija condiciones de pago de órdenes de mantenimiento infantil y cantidad atrasada
- Determina órdenes para actividades de “búsqueda de trabajo” y/o registro en el programa “Children First” (No todos los condados y tribus tienen el programa Children First)
- Determina si el padre/madre ha violado la orden de la corte y determina un fallo de rebeldía

### Oficina de Mantenimiento Infantil

- Opera el sistema de base de datos KIDS que registra el cumplimiento de las órdenes de la corte
- Opera el Expediente de Embargo de Mantenimiento Infantil
- Ubica al padre/madre ausente a petición de otros estados
- Reporta pagadores morosos a las agencias de crédito

## Servicio al cliente

---

(Padres, empleadores, público general y otros estados y otros países)

### Agencias de Mantenimiento Infantil

- Provee servicio al cliente a los padres, empleadores y otros estados respondiendo cartas y llamadas telefónicas

### Corte

- Se prohíbe que se reúna o que discuta casos con individuos que tienen parte en el caso (Esto se llama “comunicación a petición de parte interesada”)

### Fondo Fiduciario

- Mantiene Línea de Información KIDS y sistema de respuesta de voz interactiva del empleador
- Responde cartas y llamadas telefónicas de los padres respecto a problemas de cobro y pagos
- Provee información de servicio al cliente a empleadores y otros estados respecto a retención de ingreso
- Provee servicios de pago por teléfono y depósito directo
- Provee a los empleadores material para retención de ingreso (en papel y electrónico)
- Maneja cambios de empleo, mantiene información de dirección de pagador y empleador

### Oficina de Mantenimiento Infantil

- Imprime y envía Estados Mensuales de Cuentas
- Responde a quejas de Agencias de Mantenimiento Infantil sobre servicios al cliente de WI SCTF
- Resuelve quejas recibidas directamente de padres, legisladores y empleadores sobre la entrega de servicio

## Papeles y Responsabilidades de Mantenimiento Infantil

---

### Custodia/Visitación

---

#### Agencias de Mantenimiento Infantil

- No tiene responsabilidad

#### Corte

- Emite órdenes de custodia y colocación física (visitación)
- Refiere a los padres que no están de acuerdo con asuntos de custodia/visitación al servicio de consejería de la corte familiar (mediación)

#### Oficina de Mantenimiento Infantil

- No tiene responsabilidad

### Manejo financiero

---

#### Agencias de Mantenimiento Infantil

- Ingresa información financiera ordenada por la corte en la base de datos KIDS y hace algunos ajustes al saldo de la cuenta financiera KIDS
- Ofrece ayuda a los padres relacionada a asuntos de pago
- Mantiene registro de pagos pre-KIDS

#### Fondo Fiduciario

- Procesa pagos de mantenimiento infantil de padres, empleados y otros estados
- Envía pagos de mantenimiento a las familias, otros estados y agencias estatales y federales
- Ajusta los cobros y pagos
- Responde a petición de reemisión de cheques, detiene pagos, devuelve cheques y pagos mal aplicados
- Oficina de Mantenimiento Infantil
- Controla procesamiento centralizado y actividades de pago
- Conduce actividades para cobro de recibo anual y cuotas de desembolso (R&D)

### Otros papeles y responsabilidades

---

#### Agencias de Mantenimiento Infantil

- Cumple con normas y reglamentos federales
- Sirve en talleres locales/estatales para nuevas iniciativas y hace recomendaciones de políticas
- Contacta al sheriff y otros oficiales locales y agencias para ejecutar las muchas funciones del programa (por ejemplo, servicio de proceso)

#### Oficina de Mantenimiento Infantil

- Contrata agencias del condado y tribu para ofrecer servicios de mantenimiento infantil y el programa "Children First (No todos los condados y tribus tienen el programa Children First)
- Supervisa contratos con vendedores privados para operar WISCTF
- Mantiene el sistema de computación de mantenimiento infantil y KIDS
- Redacta currículo de entrenamiento y ofrece entrenamiento de mantenimiento infantil a Agencias de Mantenimiento Infantil
- Distribuye políticas y procedimientos y publica manuales de mantenimiento infantil y otro material informativo
- Provee información estadística sobre el programa de mantenimiento infantil a la Oficina federal de Cumplimiento del Mantenimiento (OCSE)
- Mantiene la página Internet de mantenimiento infantil

## Términos de Mantenimiento Infantil

**Asignación** Ceder al estado de Wisconsin los pagos de mantenimiento de menores como condición para recibir beneficios de dinero o ceder pagos de ayuda médica como condición para recibir beneficios de Medicaid.

**Ayuda médica** Seguro médico o pago de gastos médicos.

**Citación** Aviso legal y advertencia que se da a la persona cuando es demandada.

**Colocación compartida** El niño vive con cada padre por lo menos 25% del tiempo. Ambos padres asumen todos los costos en proporción al número de días que comparte con el niño/a. El tiempo con cada uno puede o no puede ser igual.

**Colocación dividida** Una familia con dos o más hijos en la cual uno de los padres tiene colocación física principal de uno o más hijos y el otro padre tiene colocación principal de los otros hijos.

**Colocación física** Período de tiempo que el niño/a queda en cuidado del padre/madre.

**Colocación física principal** Lugar donde el niño/a vive la mayoría del tiempo.

**Cuidado de parientes (Kinship Care)** Casos en los cuales el niño/a vive con un familiar que no es el padre o la madre. Este familiar recibe beneficio en dinero del estado. En estos casos, se puede ordenar que ambos padres paguen mantenimiento.

**Cuidado sustituto** Casos en los cuales el niño vive en cuidado sustituto, en hogar de grupo u otro tipo de institución. En estos casos, ambos padres pueden recibir orden de pagar mantenimiento infantil.

**Cumplimiento** Actividades para asegurar que se obedece la orden de la corte.

**Custodia** La autoridad asignada a uno o ambos padres por la corte para tomar decisiones importantes relacionadas a sus hijos.

**Declaración Jurada (Affidavit)** Declaración escrita, hecha bajo juramento ante un notario público

**Demandado** La persona contra quien se inicia una acción judicial.

**Desacato** Falla de cumplir con la orden de la corte cuando la persona puede hacerlo.

**Deudas impagas (atrasadas)** Pagos de mantenimiento que no se han pagado y están atrasados.

**Embargo** Retención de propiedad. Un embargo debe estar cancelado (pagado totalmente) antes de que la propiedad se venda.

**Establecer** Crear algo mediante un proceso legal.

**Establecimiento de paternidad** Determinación legal de paternidad.

**Estado de inicio** El estado que envía una petición a otro estado para ayudar a establecer o hacer cumplir una orden de mantenimiento.

**Estado que responde** El estado que recibe la petición de otro estado de servicios de cumplimiento de mantenimiento.

**Estipulación** Acuerdo escrito que debe recibir aprobación de la corte para que sea válido.

**Expediente de embargo (Lien Docket)** Lista electrónica de pagadores de mantenimiento infantil con un nivel de deuda de mantenimiento.

**Incumplimiento** Cuando la persona falla de dar una respuesta o presentarse a un caso de la corte dentro de unos días determinados después de haber sido notificada a una cita o queja

**Juicio** Decisión oficial de la corte.

**Juicio de incumplimiento** Decisión tomada por la corte cuando la persona falla de responder o aparecer en la corte

**Jurisdicción** Autoridad legal de una corte.

## Términos de Mantenimiento Infantil

---

**KIDS** (Sistema de Datos de Información Kids) Sistema computarizado de mantenimiento infantil del estado de Wisconsin.

**Mantenimiento infantil** Dinero pagado por uno de los padres para ayuda financiera de un hijo menor. Puede incluir gastos médicos, dentales y de educación.

**Moción** Solicitud a una corte por una orden o un dictamen.

**Modificación** Orden de la corte que cambia las condiciones de una orden anterior de la corte.

**Obligado legalmente** Responsable bajo la ley.

**Orden de la corte de mantenimiento infantil** Documento legal, emitido por la corte donde se fija la cantidad que se pagará de mantenimiento infantil.

**Orden que muestre causa** Orden de la corte que notifica a la persona a presentarse a la corte y explica por qué alguna orden no puede registrarse.

**Padre ausente** El padre/madre cuya dirección se desconoce y es responsable financiero de una parte del mantenimiento infantil

**Padre legal** El hombre reconocido por la ley como el padre del niño/a.

**Persona que recibe pago ordenado por la corte** La persona que nombra la corte para recibir mantenimiento infantil.

**Petición** Petición formal escrita.

**Plan de pago alternativo** Plan de pago que el padre/madre y agencia de mantenimiento acuerdan para ofrecer una forma estructurada para pagar mantenimiento atrasado mientras sigue pagando la cantidad actual adeudada.

**Queja** Documento escrito presentado a la corte en el cual la persona que inicia la acción nombra las personas y alegatos involucrados y el resultado que espera.

**Solicitante** La persona que presenta una acción judicial o pleito.

**Agencias Locales de Mantenimiento Infantil**

Adams County Child Support Agency  
(608) 339-4228  
Courthouse, Rm. C020  
402 Main St.  
PO Box 528  
Friendship 53934-0528

Ashland County Child Support Agency  
(715) 682-7020  
Courthouse, Rm. 100  
201 W. Main St.  
Ashland 54806

Barron County Child Support Agency  
(715) 537-6390  
Courthouse, Rm. 300  
330 E. LaSalle Ave.  
Barron 54812

Bayfield County Child Support Agency  
(715) 373-6106  
117 E. 5<sup>th</sup> St.  
PO Box 187  
Washburn 54891

Brown County Child Support Agency  
(920) 448-4090  
Northern Building, Rm. 450  
305 E. Walnut St.  
PO Box 23600  
Green Bay 54305-3600

Buffalo County Child Support Agency  
(608) 685-4412  
407 S. 2<sup>nd</sup> St.  
PO Box 517  
Alma 54610-0517

Burnett County Child Support Agency  
(715) 349-2555  
Government Center  
7410 County Rd. K, #118  
Siren 54872-9043

Calumet County Child Support Agency  
(920) 849-1454  
Courthouse  
206 Court St.  
Chilton 53014

Chippewa County Child Support Agency  
(715) 726-7750  
Courthouse, Rm. 225  
711 N. Bridge St.  
Chippewa Falls 54729

Clark County Child Support Agency  
(715) 743-5213  
Courthouse, Rm. 504  
517 Court St.  
Neillsville 54456-1912

Columbia County Child Support Agency  
(608) 742-9610  
400 Dewitt St.  
PO Box 256  
Portage 53901

Crawford County Child Support Agency  
(608) 326-0218  
Courthouse  
220 N. Beaumont Rd.  
Prairie du Chien 53821

Dane County Child Support Agency  
(608) 266-4031  
City-County Bldg., Rm. 106  
210 Martin Luther King, Jr. Blvd.  
Madison 53703-3342

Dodge County Child Support Agency  
(920) 386-3640  
127 E. Oak St.  
Juneau 53039

## Agencias Locales de Mantenimiento Infantil

---

Door County Child Support Agency  
(920) 746-2231  
Justice Center  
1211 S. Duluth Ave.  
Sturgeon Bay 54235

Douglas County Child Support Agency  
(715) 395-1327 or  
(715) 395-1420  
Courthouse, Rm. 202  
1313 Belknap St.  
Superior 54880

Dunn County Child Support Agency  
(715) 232-1671  
Judicial Center  
615 Stokke Pky., Ste. 1600  
Menomonie 54751-4912

Eau Claire County Child Support Agency  
(715) 839-4770  
721 Oxford Ave. Ste. 1230  
Eau Claire 54703-5481

Florence County Child Support Agency  
(715) 528-3369  
Courthouse  
501 Lake Ave.  
PO Box 410  
Florence 54121

Fond du Lac County Child Support Agency  
(920) 929-3057  
Government Center  
160 S. Macy St.  
Fond du Lac 54935

Forest County Child Support Agency  
(715) 478-2157  
Courthouse  
200 E. Madison St.  
Crandon 54520

Forest County Potawatomi Tribal  
Child Support Agency  
(715) 478-7260  
Tribal Hall  
8000 Potawatomi Trl.  
PO Box 340  
Crandon 54520

Grant County Child Support Agency  
(608) 723-4823  
Courthouse  
130 W. Maple St.  
Lancaster 53813

Green County Child Support Agency  
(608) 328-9460  
1016 16<sup>th</sup> Ave.  
Monroe 53566

Green Lake County Child Support Agency  
(920) 294-4048  
Courthouse  
492 Hill St.  
PO Box 3188  
Green Lake 54941-3188

Iowa County Child Support Agency  
(608) 935-0390  
Courthouse, Ste. 203  
222 N. Iowa St.  
Dodgeville 53533

Iron County Child Support Agency  
(715) 561-4485  
Courthouse, Ste. 211  
300 Taconite St.  
Hurley 54534

Jackson County Child Support Agency  
(715) 284-4301 Ext. 509  
420 Hwy 54 W.  
PO Box 457  
Black River Falls 54615

**Programa de Mantenimiento Infantil de Wisconsin**

---

Jefferson County Child Support Agency  
(920) 674-7255  
Courthouse, Rm. 219  
320 S. Main St.  
Jefferson 53549

Juneau County Child Support Agency  
(608) 847-2400  
220 E. La Crosse St.  
Mauston 53948

Kenosha County Child Support Agency  
(262) 697-4750  
8600 Sheridan Rd., Ste. 301  
Kenosha 53143-6505

Kewaunee County Child Support Agency  
(920) 388-7172  
Courthouse  
613 Dodge St.  
Kewaunee 54216

La Crosse County Child Support Agency  
(608) 785-9564  
Administrative Center, Rm. 2160  
400 N. 4<sup>th</sup> St.  
La Crosse 54601-3200

Lac du Flambeau Tribal Child Support Agency  
(715) 588-4236  
623 Peace Pipe Rd.  
PO Box 1198  
Lac du Flambeau 54538-1198

Lafayette County Child Support Agency  
(608) 776-4843  
626 Main St.  
PO Box 203  
Darlington 53530

Langlade County Child Support Agency  
(715) 627-6225  
837 Clermont St.  
Antigo 54409-1948

Lincoln County Child Support Agency  
(715) 536-9700  
607 N. Sales St.  
PO Box 547  
Merrill 54452

Manitowoc County Child Support Agency  
(920) 683-4066  
1010 S. 8<sup>th</sup> St., Rm. B-21  
Manitowoc 54220-5377

Marathon County Child Support Agency  
(715) 261-7500  
400 E. Thomas St.  
Wausau 54403

Marinette County Child Support Agency  
(715) 732-7440  
Courthouse, Rm. C214  
1926 Hall Ave.  
Marinette 54143-1717

Marquette County Child Support Agency  
(608) 297-9101  
77 W. Park St.  
PO Box 187  
Montello 53949-0187

Menominee Tribal Child Support Agency  
(715) 799-5290  
W2908 Tribal Office Loop Rd.  
PO Box 520  
Keshena 54135

Milwaukee County Child Support Agency  
(414) 278-5160  
Courthouse, Rm. 101  
901 N. 9<sup>th</sup> St.  
Milwaukee 53233

Monroe County Child Support Agency  
(608) 269-8733  
112 S. Court St., Rm. 101  
Sparta 54656-1765

## Agencias Locales de Mantenimiento Infantil

---

Oconto County Child Support Agency  
(920) 834-6862  
Courthouse  
301 Washington St.  
Oconto 54153-1699

Oneida County Child Support Agency  
(715) 362-1550  
1 Oneida Ave.  
PO Box 400  
Rhinelander 54501

Outagamie County Child Support Agency  
(920) 832-5058  
Human Services Bldg.  
401 S. Elm St.  
Appleton 54911

Ozaukee County Child Support Agency  
(262) 284-8400  
Justice Center  
1201 S. Spring St.  
PO Box 994  
Port Washington 53074-0994

Pepin County Child Support Agency  
(715) 672-4231  
740 7<sup>th</sup> Ave. W.  
PO Box 39  
Durand 54736

Pierce County Child Support Agency  
(715) 273-6764  
388 W. Main St.  
PO Box 660  
Ellsworth 54011

Polk County Child Support Agency  
(715) 485-9297 Ext. 297  
Justice Center, Ste. 100  
1005 W. Main St.  
Balsam Lake 54810

Portage County Child Support Agency  
(715) 346-1588  
Courthouse  
1516 Church St.  
Stevens Point 54481

Price County Child Support Agency  
(715) 339-3094  
Courthouse  
126 Cherry St.  
Phillips 54555

Racine County Child Support Agency  
(262) 636-3268  
818 6<sup>th</sup> St., Ste. 2  
Racine 53403

Richland County Child Support Agency  
(608) 647-8663  
Courthouse, 2<sup>nd</sup> Fl.  
181 W. Seminary St.  
PO Box 541  
Richland Center 53581

Rock County Child Support Agency  
(608) 757-5700  
Courthouse  
51 S. Main St.  
Janesville 53545

Rusk County Child Support Agency  
(715) 532-2299  
311 Miner Ave. E. Ste. L337  
Ladysmith 54848

St. Croix County Child Support Agency  
(715) 386-4691  
Government Center  
1101 Carmichael Rd.  
Hudson 54016-7710

Sauk County Child Support Agency  
(608) 355-3238  
Courthouse, 2<sup>nd</sup> Fl.  
515 Oak St.  
Baraboo 53913

**Programa de Mantenimiento Infantil de Wisconsin**

---

Sawyer County Child Support Agency  
(715) 634-3173  
10610 W. Main St.  
PO Box 1049  
Hayward 54843

Shawano County Child Support Agency  
(715) 526-2190  
Courthouse, Rm. 111  
311 N. Main St.  
Shawano 54166

Sheboygan County Child Support Agency  
(920) 459-3041  
Courthouse Annex  
615 N. 6<sup>th</sup> St.  
Sheboygan 53081

Taylor County Child Support Agency  
(715) 748-1493  
Courthouse, Rm. G200  
224 S. 2<sup>nd</sup> St.  
Medford 54451

Trempealeau County Child Support Agency  
(715) 538-2311 Ext. 312  
Government Center  
36245 Main St.  
PO Box 67  
Whitehall 54773-0067

Vernon County Child Support Agency  
(608) 637-5335  
Courthouse Annex, Ste. 300  
400 Courthouse Square  
Viroqua 54665

Vilas County Child Support Agency  
(715) 479-3705  
330 Court St.  
Eagle River 54521

Walworth County Child Support Agency  
(262) 741-7100  
Judicial Center  
1800 County Rd. NN  
PO Box 1001  
Elkhorn 53121

Washburn County Child Support Agency  
(715) 468-4630  
Courthouse  
10 4<sup>th</sup> Ave.  
PO Box 363  
Shell Lake 54871

Washington County Child Support Agency  
(262) 335-4377  
Courthouse, Rm. 1103  
432 E. Washington St.  
PO Box 1986  
West Bend 53095-7986

Waukesha County Child Support Agency  
(262) 548-7420  
1320 Pewaukee Rd., Rm. 348  
Waukesha 53188

Waupaca County Child Support Agency  
(715) 258-6448  
811 Harding St.  
Waupaca 54981-2081

Waushara County Child Support Agency  
(920) 787-0400  
209 S. St. Marie St.  
PO Box 238  
Wautoma 54982

Winnebago County Child Support Agency  
(920) 236-4780  
415 Jackson St., Rm. 140  
PO Box 2808  
Oshkosh 54903

Wood County Child Support Agency  
(715) 421-8430  
400 Market St.  
PO Box 8095  
Wisconsin Rapids 54494

## Otros Números de Teléfono y Páginas Internet (español)

- Las agencias de mantenimiento infantil están en las páginas 26 - 30.
- Coordinador de igualdad de oportunidades  
Teléfono ..... (608) 266-9909  
TTY (gratis) ..... (800) 947-3529 TDD (Gratis)
- Programas de UW-Extension (recursos para padres y familia)  
Números de teléfono están anotados en la sección comercial de su directorio de teléfonos bajo  
University of Wisconsin, Extension  
Website ..... <http://cecommerce.uwex.edu/showcat.asp?id=25>
- Bureau of Child Support (Oficina de Mantenimiento Infantil)  
Website ..... [childsupport.wisconsin.gov](http://childsupport.wisconsin.gov)
- Línea Información KIDS (información de pago y/o cobro sobre su caso y si quiere usar el depósito directo  
Área metropolitana de Milwaukee ..... (414) 615-2400  
Fuera del área metro de Milwaukee (gratis) ..... (800) 991-5530  
TDD (gratis)..... (877) 209-5209
- Wisconsin Job Centers (Del Centro Del Trabajo De Wisconsin)  
Teléfono (gratis) ..... (888) 258-9966  
Directorio ..... [www.dwd.wisconsin.gov/dws/directory/](http://www.dwd.wisconsin.gov/dws/directory/)  
Centros de Empleo de Wisconsin Para Hispano-Hablantes  
..... <http://wisconsinjobcenter.org/about/spanish.htm>

Nota: muchas bibliotecas públicas tienen acceso a Internet (gratis)

## Otras Publicaciones de Mantenimiento Infantil (español)

Las siguientes publicaciones están disponibles en las agencias de mantenimiento infantil del condado o tribu (en las páginas 26 - 30).

Muchos folletos están también disponibles en español y Hmong. Usted puede leer e imprimir los folletos en la página Internet **[childsupport.wisconsin.gov](http://childsupport.wisconsin.gov)** (incluyendo las versiones en español y Hmong). Muchas bibliotecas públicas tienen acceso gratis a Internet.

Cooperación y Causa Justificada - Medicaid y Mantenimiento Infantil

Cooperación y Causa Justificada - Mantenimiento Infantil y W-2

Intercepción de impuestos

Mantenimiento de menores para padres que reciben ahora W-2 & Beneficios de dinero de SSI Caretaker Supplement

Mantenimiento de menores para padres que recibían Beneficios de dinero de W-2 en el pasado

Mantenimiento infantil -- Lo que debe saber el padre/madre que paga

Medicaid y Pago del Costo del Parto

Paternidad legal - Lo que debe saber las madre

Paternidad legal - Lo que debe saber el padre

Pautas para establecer pago de ayuda a menores

Revisión y Ajuste (Cambio de Una Orden de Mantenimiento Infantil)

The Child Support program and its agencies are equal opportunity employers and service providers. If you need information in another language, please let the child support staff know. You have a right to free language assistance.

El programa de Mantenimiento Infantil y sus agencias son empleadores que garantizan la igualdad de oportunidades y proveedores de servicios Si usted necesita información en otro idioma, por favor avise al personal del programa de Mantenimiento Infantil. Usted tiene derecho a recibir asistencia gratuita de idiomas.

Qhov chaw saib txog Kev Them Nyiaj Pab Yug Me Nyuam (The Child Support Program) thiab nws cov chaw a kam yog cov tswv hauj lwm thiab chaw pab cuam uas muab vaj huam sib txig rau sawv daws. Yog koj xav paub ua lwm yam lus, thov hais rau cov neeg ua kam hauv kev them nyiaj pab yug me nyuam. Koj muaj cai tau txais kev pab txhais lus.

Программа "Алименты на содержание детей" и ее агенства предоставляют равные возможности при найме и обслуживании. Если Вам понадобится информация на каком-либо другом языке, просим сообщить об этом сотрудникам Программы. У вас есть право на бесплатные услуги переводчика.

## ¿A quién puedo llamar para pedir ayuda?

O comuníquese con:

La agencia de mantenimiento infantil de su condado o tribu (en las páginas 26 - 30)

Línea de información KIDS (para registrarse para depósito directo y para obtener información sobre sus últimos dos pagos)

Teléfono área metropolitana de Milwaukee.....(414) 615-2400  
Fuera del área metropolitana de Milwaukee (gratis) .....(800) 991-5530  
TDD (gratis) .....(877) 209-5209

Wisconsin Child Support Program – Información en español para los padres  
**[childsupport.wisconsin.gov](http://childsupport.wisconsin.gov)**

Muchas bibliotecas tiene acceso a Internet (gratis).

DWD es empleador que ofrece servicios e igualdad de oportunidades de empleo. Si tiene alguna incapacidad y necesita acceso a esta información en formato alternativo, o traducción a otro idioma, llame al teléfono (608) 266-9909 o (800) 947-3529 TDD (Gratis).